

## Kinderbuchautorin Esther Kuhn besucht die Imker in Gersweiler



„Genauso sieht der Garten in meiner Geschichte aus“, freut sich Esther Kuhn, als sie die Streuobstwiese der Gersweiler Imker betritt. Die Obstbäume stehen gerade in voller Blüte und das Surren der Bienen liegt in der Luft. Bei sommerlichen Temperaturen sind sie gerade emsig dabei, Nektar zu sammeln. An den Fluglöchern der Beuten herrscht Hochbetrieb. Die saarländische Kinderbuchautorin ist an diesem Tag zu Gast, bei den Imkern des Gartenbauverein Gersweiler Ottenhausen e. V. um ihr aktuelles Buch zu überreichen. Am gleichen Tag fanden auch die Dreharbeiten des saarländischen Rundfunks zur Sendung „Wir im Saarland - Kultur“ auf der Streuobstwiese statt. Unterstützt wurden die Dreharbeiten zur Buchvorstellung von den Kindern des Kindergarten St.

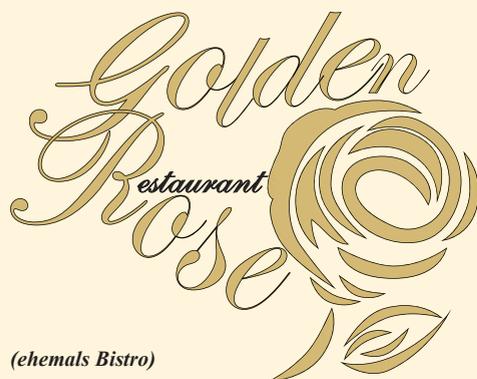
Bartholomäus in Klarenthal. „SOS – Mission Blütenstaub“ heißt es und ist im Magellan Verlag erschienen. Wie der Titel bereits erahnen lässt, spielen in ihrer Geschichte für Kinder ab zehn Jahre Bienen eine wichtige Rolle. Jungimker Hugo erfährt, dass seine Mutter den Schrebergarten und seine geliebten Bienen verkauft hat. Hugo ist fassungslos, denn das ist alles, was ihm von seinem Großvater geblieben ist. Während er verzweifelt an einem Rettungsplan bastelt, bekommt das Mädchen Merle Notsignale von einer Biene. Da sie allergisch auf Bienengift reagiert, sollte sie die SOS-Botschaften besser ignorieren, aber die Biene lässt nicht locker und so beginnt ein spannendes Abenteuer. „Ich hab mich für Bienen als Thema entschieden, weil mich die Vorstellung von einer Natur ohne Summen und Surren traurig macht und die Konsequenzen für den Menschen dramatisch wären“, erzählt Esther Kuhn. „Vor allem aber sind ja auch Wildbienen und viele andere Insekten vom Aussterben bedroht.“ Die Kinder in der Geschichte blicken deshalb auch über den Tellerrand hinaus und verstehen schnell, dass es um mehr geht als nur um Hugos Bienen. Sie werden aktiv und bringen eine ganze Stadt zum Blühen. Das wünscht sich auch die Autorin auch für die echte Welt. „Es wäre toll, wenn die Leser\*innen am Ende das Buch zuklappen und loslaufen, um die Bienen vor ihrer Haustür zu retten.“

**Über die Autorin:** Zu jeder ihrer Geschichten hat Esther Kuhn einen Talisman, der sie beim Schreiben begleitet und ihr hilft, sich ihren Figuren näher zu fühlen. Wenn sie nicht gerade schreibt, arbeitet sie als Dozentin für Kindertagespflege. In ihrer Freizeit liebt sie Ausflüge in die Natur und ins Schwimmbad. Die Autorin lebt mit ihrer Familie im Saarland. Mehr Infos zu ihren Büchern, zu Lesungen und Rezensionen unter: [www.federfels.de](http://www.federfels.de)

**Instagram:** [www.instagram.com/estherkuhnautorin](https://www.instagram.com/estherkuhnautorin)

**Facebookseite:** [www.facebook.com/autorinestherkuhn](https://www.facebook.com/autorinestherkuhn)

**SR1 „Wir im Saarland - Kultur“:** Ausstrahlung mittwochs 18.50 Uhr  
- Termin stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest.



**ENDLICH NEUERÖFFNUNG**  
unseres Restaurant „Golden Rose“  
am 25. Juni um 17.30 Uhr

**Reservieren Sie in den ersten drei Tagen**  
und sie bekommen 10% Rabatt.

**Wir freuen uns auf Sie.**

**Hauptstraße 76 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal**  
**Telefon: 0 68 98 - 50 454 19 • Mobil: 0179 - 4 111 201**  
**[www.golden-rose-restaurant.eatbu.com](http://www.golden-rose-restaurant.eatbu.com)**

## Die Bezirksbürgermeisterin informiert:

Das Amt für Straßenbau und Verkehrsinfrastruktur hat mir mitgeteilt, dass an einem verlängerten Wochenende in den ersten drei Ferienwochen die Hauptstraße in Gersweiler im Teilabschnitt zwischen Zufahrt „Alter Bahnhof und Brunnenstraße“ wegen Instandsetzungsarbeiten gesperrt werden muss.



Die Bauarbeiten umfassen das Abfräsen der Asphaltdecke und der darunterliegenden Binderschicht sowie den Einbau einer neuen Asphaltbinder- und Asphaltdeckschicht. Des Weiteren müssen die vorhandenen Einbauten wie Revisionsschächte, Schieber, Hydranten etc. angeglichen werden. Die vorhandene Querungshilfe im Bereich Einmündung Heuweg wird durch eine differenziert barrierefreie Querungshilfe ersetzt, abschließend muss die Markierung erneuert werden.

Der Bauabschnitt ist ca. 550 m lang, die Fahrbahnbreite beträgt im Mittel ca. 7,80 m, ist aber im Bereich der Baumscheiben auf ca. 6,00 m eingengt. Diese Einengungen im Bereich der Baumscheiben lassen gemäß aktuellem Regelwerk zur Sicherung von Arbeitsstellen nur eine Vollsperrung zur Durchführung der Bauarbeiten zu. Daher muss zum Abfräsen der Asphaltdecken und zum Einbau der neuen Asphaltbinder- und Asphaltdeckschicht die Hauptstraße im Abschnitt von Zufahrt alter Bahnhof bis Brunnenstraße voll gesperrt werden. Da eine solche Vollsperrung natürlich erhebliche Beeinträchtigungen für Anwohnerinnen und Anwohner, den Busverkehr oder aber auch für den Durchgangsverkehr als Beispiele nach sich zieht, ist als Ausführungszeitraum ein verlängertes Wochenende in den saarländischen Sommerferien 2021 vorgesehen. Die umfangreichen Arbeiten werden eine Vollsperrung in etwa im Zeitrahmen von Donnerstag bis Montagmorgen vor Beginn des Berufsverkehrs erforderlich machen. Derzeit läuft die Ausschreibung der Maßnahme, daher kann noch kein verbindlicher Zeitraum genannt werden, jedoch ist ein verlängertes Wochenende in den ersten drei Ferienwochen geplant. Ebenfalls zu beachten ist, dass während der Bauarbeiten das Parken im betroffenen Abschnitt nicht möglich ist, ebenso müssen sich Anlieger der einmündenden Straßen (Heuweg, Talstraße) auf Behinderungen einstellen. Die Zufahrt von Rettungsdiensten ist jedoch jederzeit gewährleistet. Aldi und Wasserstofftankstelle können von Burbach aus angefahren werden. Im Vorfeld werden bereits aus Zeitgründen erforderliche Regulierungen an den Rinnenbändern durchgeführt sowie die Revisionschachteldeckungen ausgewechselt. Diese Arbeiten werden noch im Juni beginnen und erfolgen jeweils unter Fahrbahneinengung. Wir bitten bereits jetzt um Beachtung und hoffen auf ein breites Verständnis für die umfangreiche Instandsetzungsmaßnahme und den damit verbundenen Beeinträchtigungen.

### Fahrgastunterstand Willerbach- Haltestelle Aldi

Nach längeren Diskussionen mit der Stadtverwaltung kommt nun endlich der Fahrgastunterstand am Aldi- Markt. Ende Juni/Anfang Juli werden im Zuge der Vorarbeiten der Teil-Instandsetzung der Hauptstraße die Arbeiten für eine barrierefreie Haltestelle mit Fahrgastunterstand aufgenommen.

## Testen im Westen – eine Übersicht der aktuellen Testzentren:

Ärzte	West	Dr. Dorothee Gaul	Altestraße 38
Ärzte	West	Dr. Kerstin Mayer	Hauptstraße 40
Ärzte	West	Gemeinschaftspraxis Klein/Winkelspecht	Kreisstraße 30
Ärzte	West	Ute Ulrich	Kreisstraße 30
Ärzte	West	Dr. Christof Weber	Kirchenstraße 35
Ärzte	West	Dr. Annette Geiger-Klein	Rastpfuhl 3
Ärzte	West	Dr. Dirk Pilger	Rogelsberger Straße 74
Ärzte	West	Dr. Thomas Kirch	Rheinstraße 23
Ärzte	West	Gemeinschaftspraxis Dr. Zimmer/Schimke	Rheinstraße 37
Ärzte	West	Wannenmacher/Fuchs	Rheinstraße 35
Ärzte	West	Dr. Annette Geiger-Klein	Rastpfuhl 3
Ärzte	West	Dr. Dirk Pilger	Rogelsberger Straße 74
Ärzte	West	Dr. Thomas Kirch	Rheinstraße 23
Ärzte	West	Gemeinschaftspraxis Dr. Zimmer/Schimke	Rheinstraße 37
Ärzte	West	Wannenmacher/Fuchs	Rheinstraße 35
Dienstleister	West	Globus Baumarkt (ehemals Hela Center)	Saarenmassen
Dienstleister	West	AWO Begegnungstätte Burbach	Brunnenstraße 15
Dienstleister	West	SAARLÄNDISCHES VERBUND	
Dienstleister	West	SAARLÄNDISCHES VERBUND	
Dienstleister	West	Netto Markt Klarenthal	Hauptstraße 253
Dienstleister	West	Netto Markt Burbach	
Dienstleister	West	SAARLÄNDISCHES VERBUND	

Bleibt gesund, bleibt zuversichtlich und solidarisch, damit wir alle gemeinsam die Pandemie gut bewältigen.

Bei Rückfragen: 0681-905 5344

Isolde Ries

Bezirksbürgermeisterin Stadtbezirk West

**Wir sind Branchensieger  
beim 7. Saarbrücker  
Kundenspiegel  
in der Sparte  
Schuhgeschäfte.**

**Wir sagen Herzlichen Dank  
Für Ihr Vertrauen**



seit 1920



Hochstraße 156 • Saarbrücken-Burbach

**Nach Absprache  
bieten wir  
auch Sondertermine,  
außerhalb  
unserer normalen  
Öffnungszeiten, an.**

**Hauptstraße 202  
66128 Gersweiler**

*Ich freue mich auf Sie  
Stefanie Verch*

**Zeit für Haare**  
**HARNETZ**

**Öffnungszeiten: Di.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr  
Sa.: 8:00-13:00 Uhr  
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38**



**MEISTERBETRIEB**  
**Heizung • Sanitär • Installation**

**Gerd Morschett**

Luisenthaler Straße 44 • 66126 Altenkessel

e-Mail: gerd.morschett@gmx.de

Tel: 0 68 98 / 79 59 266 · Fax 0 68 98 / 49 60 534

Mobil: 0151 / 19 64 89 11



# Abfluss zu? Abfluss-AS!

**J. Baumgärtner GmbH** *Klärgrubenkurzschließung!*

Reinigung TV-Inspektion Rohrortung Kanalreparatur  
Wartung Dichtheitsprüfung Klärgrubenentleerung  
Kanalreparaturen auch ohne Aufgrabarbeiten

Telefon, Klarenthal:  
06898 | 25022

Alles Klar wo  
Abfluß-AS war

## ONE SHOT Kurzfilmfestival: Denk global – dreh lokal!

Termin für die 4. Ausgabe: Freitag, 17. September 2021

Das Kurzfilmfestival für Amateur- und Profi-Filmer\*innen ist zurück! Nach einer erfolgreichen (Trotz-)Corona-Ausgabe letzten Herbst hoffen die Veranstalter auf eine „normale“ Festivalatmosphäre in diesem Jahr. Die 4. Ausgabe des ONE SHOT Kurzfilmfestivals findet am 17. September 2021 im Kino achteinhalb und im N.N.Nauwieser 19 (Nauwieserstr. 19, 66111 Saarbrücken) statt. Vom 14. Juni bis 13. August können Filme eingereicht werden. Die Länge des Films, der übrigens aus allen Formaten und Genres zusammengewürfelt sein kann, darf max. 15 Minuten betragen. Entscheidend für die Teilnahme am Wettbewerb ist vor allem der regionale Bezug: Crew, Drehort, Thema oder Sprache sollten auf das Saarland zurückzuführen

sein. Verliehen werden die „Goldene Lyoner“ (500,- Euro) sowie die „Bunte Lyoner“ (300,- Euro) und Preisgelder in Höhe von 200,- bzw. 100,- Euro für den zweiten bzw. dritten Platz. Nach einer Vorauswahl aller eingereichten Filme durch das Festivalteam kürt eine fachkundige Jury den/die Gewinner/in. Auch das Publikum kann mittels Stimmkarten mitentscheiden.

Weitere Infos gibt es auf <http://one-shot-filmfestival.de/>

### Kontakt:

One Shot e.V.  
Tassos Chatzikonstantinou  
[info@one-shot-filmfestival.de](mailto:info@one-shot-filmfestival.de)  
[www.one-shot-filmfestival.de](http://www.one-shot-filmfestival.de)  
<https://www.facebook.com/1shotfilmfestival/>

## Geschenkkörbe aus der Hobby-Imkerei Jörg Kuhn, die alternative Geschenkidee!

Gefüllt mit leckerem Honig der fleißigen Bienen, Marmelade, hausgemacht, Apfelsaft, v. Klarenthaler Streuobstwiesen, Creme, aus Bienenwachs, Propolis u. Mandelöl, edler Bärenfang und vielem mehr....

(Vorbestellung erforderlich)

Öffnungszeiten: Mo.-Fr.: 8:00 bis 16:00 Uhr

Hobby-Imker Jörg Kuhn

Hauptstraße 43, Klarenthal, Tel.: (06898) 85 24 53



Backhonig  
die Alternative bei  
Backen oder der  
Fleischglasur...!

## Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub  
Beratungsstellenleiter  
Pfählerstraße 30  
66128 Saarbrücken  
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



[www.vlh-gersweiler.de](http://www.vlh-gersweiler.de) Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

Der TC Gersweiler sucht, im Rahmen einer geringfügigen Beschäftigung( 450,- €) einen neuen Platzwart für:

### Instandhaltung der Tennisplätze Pflege und Reinigung der Grünanlage kleine Reparaturen

Wenn Sie etwas handwerkliches Geschick haben, gerne draußen arbeiten und flexible Arbeitszeiten zu schätzen wissen melden Sie sich unter:

[wverch@aol.com](mailto:wverch@aol.com) oder [bernd.weicherding@web.de](mailto:bernd.weicherding@web.de)

## Teppichreinigung

z.B. Orient, Berber, China - außer Seide

15,90 €/m<sup>2</sup>

Abhol- und Lieferservice gegen Aufpreis

- Schreibwaren Wetzig, Kreisstr. 117, Klarenthal
- Schneiderei Aikolino, Hauptstr. 90, Gersweiler

oder direkt bei:

Alleestraße 34 · 66802 Überherrn · ☎ 068 36 32 92

Textilien, Gardinen, Polster, in Kooperation: Wäsche + Teppiche

Angebot bis  
26. Juni 2021



## Unsere WEB-Ausgaben! [www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)

### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken

Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: [anzeigen@westmagazin.de](mailto:anzeigen@westmagazin.de) • Texte an: [texte@westmagazin.de](mailto:texte@westmagazin.de)

Öffnungszeiten: Montag - Freitag von 9.00 Uhr - 16.00 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



[www.westmagazin.de](http://www.westmagazin.de)



Redaktionsschluss: Donnerstag, 24. Juni 2021, 12:00 Uhr

Nächstes Westmagazin: 2. Juli 2021



## Weltveränderer e.V. Kommunikation Ferienfreizeit: Mit dem Fahrrad zu coolen Nachhaltigkeitsorten in Saarbrücken - jetzt Platz reservieren -



In der ersten und zweiten Woche der Sommerferien bietet Weltveränderer e.V. vom 19.-23., bzw. vom 26.-30. Juli wieder eine kostenlose Ferienfreizeit für Kinder von 8-11 Jahren an. Der Startpunkt ist mit dem Fahrrad am Saarbrücker Staatstheater. Für interessierte Kinder aus Gersweiler, Klarenthal und Burbach ist eine zusätzliche Sammelstelle am Gersweiler Markt und am Leinpfad. Von 9:00-15:00 Uhr geht es mit dem Fahrrad über Stock und Stein, über Asphalt und an der Saar entlang, zu Nachhaltigkeitsorten im Regionalverband

Saarbrücken! Hier erfahren die Kinder spielerisch etwas über den Wald, unsere Ressourcen und wo so manches landet, was wir tagtäglich benutzen. Bei starkem Regen wird ein Alternativprogramm angeboten unter Nutzung des umweltfreundlichen ÖPNV. Die Ferienfreizeit ist Bestandteil des „Rettungsschirm Ferienbetreuung“ der saarländischen Landesregierung. Über die Webseite [www.saarbruecken-nachhaltig.de](http://www.saarbruecken-nachhaltig.de) erhalten interessierte Eltern weitere Informationen und können einen Platz reservieren.

HansHarald Kreuzter



**Torsten Born**  
 Mobil : 01525 / 6262816  
 Email : [stuckateur-born-saar@web.de](mailto:stuckateur-born-saar@web.de)  
 Karlstraße 34  
 66127 Saarbrücken - Klarenthal

### Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten
- Altbausanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung

**Morschett + Kessler**  
**Gebäudetechnik GmbH**  
 Wir installieren Zufriedenheit



- Heizung: Öl-, Gasanlagen
- Solaranlagen
- Bäder: exklusiv aus einer Hand



**Installation – Wartung – Reparatur**

Herr Dieter Kessler und Herr Patrick Kessler stehen Ihnen jederzeit für eine umfangreiche Beratung zur Verfügung.

66126 Altenkessel, Luisenthaler Straße 94  
 Telefon: 06898 3090909 - Fax: 06898 3090910  
[www.morschett-kessler.de](http://www.morschett-kessler.de), E-Mail: [info@morschett-kessler.de](mailto:info@morschett-kessler.de)

## Zuwendungen vom Innenministerium: Saarländische Jugendfeuerwehr erhält über 50.000 Euro

Das Ministerium für Inneres, Bauen und Sport unterstützt diverse Projekte und Maßnahmen der Saarländischen Jugendfeuerwehr mit Zuschüssen in einer Gesamthöhe von über 50.000 Euro. Der Betrag teilt sich in vier Bereiche: So stehen 7.500 Euro für Investitionen, Anschaffungen und Öffentlichkeitsarbeit im Rahmen der Brandschutzerziehung zur Verfügung. Hierbei handelt es sich um eine Zuwendung, die seit 1991 jährlich an die Saarländische Jugendfeuerwehr gezahlt wird. Die Mittel stammen aus dem Aufkommen der Feuerschutzsteuer. Weitere 1.000 Euro sind für das Projekt „Kinder-Mitmach-Tag“ des Deutschen Jugendfeuerwehrverbandes vorgesehen. Mit rund 34.917 Euro fließt der Großteil der Gesamtfördersumme jedoch in eine Jugendreferentenstelle: Das Innenministerium übernimmt anteilig Lohnkos-

ten und gewährt eine Sachkostenpauschale sowie einen Beitrag für die Leasingkosten des Dienstwagens der Saarländischen Jugendfeuerwehr. Mit der Restsumme wird die Arbeit im Landesjugendbüro unterstützt. Innenminister Klaus Bouillon: „Im letzten Jahr konnte im Rahmen der Feuerwehrstatistik erfreulicherweise ein Zuwachs bei der Jugendfeuerwehr verzeichnet werden. Mit den aktuellen Zuwendungen wollen wir diese positive Entwicklung weiter vorantreiben, zumal gerade in Zeiten wie diese uns deutlich vor Augen führen, welchen wichtigen Beitrag die Feuerwehren leisten. Daher ist die Generierung von Nachwuchs eine essentielle Aufgabe und insbesondere der Jugendreferent oder die Jugendreferentin nimmt in diesem Zusammenhang eine Schlüsselrolle ein.“

i. A. Christian Stoll

## Sommerkurs „Qigong im Freien“

**Diakonie Saar** Ab Donnerstag, 1. Juli, bietet die Evangelische Familienbildungsstätte Saarbrücken einen Sommerkurs „Qigong im Freien“ an. Kursleiterin Cäcilia Koch-Franosch lädt Anfänger und Wiedereinsteiger ein zu einem Weg zur Stressbewältigung und inneren Ruhe. Der Kurs findet an zehn Abenden jeweils donnerstags von 19.00 bis 20.30 Uhr statt. Der Treffpunkt wird bei der Anmeldung bekannt gegeben. Gesetzliche Krankenkassen bezuschussen den Kurs. Die tagesaktuellen Corona-Regelungen werden eingehalten. Teilnahmegebühr:

120,- Euro. Qigong stellt den aktiven Teil chinesischer Heilkunst dar. „Qi“ steht für die Lebenskraft, „Gong“ für das beharrliche Üben. Die Übungen kräftigen und erhalten die Gesundheit und verhindern frühzeitiges Altern. Qigong verleiht seelische Ausgeglichenheit und führt zu mehr Gelassenheit in Stresssituationen.

**Infos und Anmeldung bis 24. Juni:** Evangelische Familienbildungsstätte der Diakonie Saar, Tel. 0681 61348, E-Mail [fambild-sb@dwsaar.de](mailto:fambild-sb@dwsaar.de) oder im Internet [www.familienbildung-saar.de](http://www.familienbildung-saar.de).

Winfried Blum

eingetragener Betrieb des Handwerks

## HAUSMEISTERSERVICE 123.DE

**Profiqualität rund um's Haus**

- Haus und Hof
- Gartenpflege
- allgemeine Reparatur
- Rolladenreparatur & -wartung
- Wasserschadenbeseitigung
- Dachrinnenreinigung

**Beratung und Infos 0171-3640631**  
**Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal**

**[www.hausmeisterservice123.de](http://www.hausmeisterservice123.de)**

## Nach der Berufsausbildung möchte ich studieren!

**W Günter Wöhe Schulen** Sie haben bereits eine Berufsausbildung und möchten nun studieren? Dann ist die einjährige Fachoberschule Wirtschaft & Verwaltung an den Günter-Wöhe-Schulen die Lösung für Sie! In nur einem Schuljahr bereiten wir Sie in Vollzeitunterricht auf die Abschlussprüfung zur Fachhochschulreife vor. Diese berechtigt Sie zu einem Studium an einer Fachhochschule der Bundesrepublik Deutschland – egal welcher Fachrichtung! Zudem beherbergt unser Schulkomplex das berufliche Oberstufengymnasium, wo Sie nach erfolgreichem Abschluss der Fachoberschule in zwei weiteren Jahren auch die Allgemeine Hochschulreife erwerben können. Eine von den Eltern unabhängige Förderung der Ausbildung (BAFöG) ist gegeben. **Aufnahmebedingungen für die einjährige Fachoberschule Wirtschaft und Verwaltung:**

- Mittlerer Bildungsabschluss und eine dem Berufsfeld Wirtschaft und Verwaltung zu-

zuordnende abgeschlossene Berufsausbildung oder

- Mittlerer Bildungsabschluss und ein zweijähriges Praktikum in dem Berufsfeld Wirtschaft und Verwaltung oder
- Mittlerer Bildungsabschluss und eine mindestens vierjährige hauptberufliche Tätigkeit

**Absolventen unserer Fachoberschule erwerben folgende Zugangsberechtigungen:**

- Studium an einer Fachhochschule (alle Fachrichtungen) der Bundesrepublik Deutschland
- Besuch einer höheren Berufsfachschule
- Eintritt in die gehobene Beamtenlaufbahn des Saarlandes oder bei Bundesbehörden

Bewerbungen sind jederzeit per E-Mail (sek@gws-sbr.de), online unter [www.gws-sbr.de/](http://www.gws-sbr.de/) Fachoberschule oder auf dem Postweg (Günter-Wöhe-Schulen für Wirtschaft, Keplerstraße 7, 66117 Saarbrücken) möglich: Sollten Sie eine persönliche Beratung wünschen, können Sie uns unter 0681/9264735 erreichen und einen Gesprächstermin vereinbaren“.

Jochen Grapp

## Mein eigener kleiner Nutzgarten

**dpsg** Liebe Kinder und Jugendliche, hier folgt nun der neunte Teil unserer Gruppenstunden für Zuhause. Nach dem vielen Regen und den doch eher frischen Temperaturen der letzten Monate ist es nun endlich wieder Wetter, Zeit auch draußen zu verbringen. Vielleicht habt ihr ja auch Lust, euch einen kleinen Nutzgarten anzulegen und das nasse Wetter hat euch davon abgehalten. Aber es ist noch nicht zu spät. Zum Radieschen Pflanzen z. B. ist es nie zu spät. Radieschen brauchen nur 6 Wochen von der Aussaat bis

zur Ernte und können deswegen auch jeder Zeit noch zwischen April und September ausgesät werden. Ihr braucht dazu nur ein Tütchen Radieschen Samen und ein Pflanzgefäß wie z. B. einen großen Blumentopf oder einen Balkonkasten mit Ablaufloch im Boden. Bedeckt den Boden des Pflanzgefäßes erst mit Steinen oder Blähton. Dies verhindert, dass sich das Wasser im Topf staut. Gebt darauf die Pflanzerde. Bohrt mit dem Finger oder einem kleinen Stock ca. 3 cm tiefe Löcher in die Erde und legt in jedes Loch ein Samenkorn. Begießt

die Erde mit Wasser. Nach ca. 2 Wochen kommen schon die ersten Triebe. Radieschen benötigen genügend Licht und Wasser. Stellt also euer Pflanzgefäß am besten in den Halbschatten und gießt 2-3 mal in der Woche je nach Trockenheit der Erde. Nach ca. 5-6 Wochen können die ersten Radieschen geerntet werden. Ganz einfach lassen sich auch Kapuzinerkresse oder Kräuter in Balkonkästen säen oder pflanzen. Probiert es einfach mal aus! Wenn

ihr mehr erfahren wollt, wie ihr einfach verschiedene Pflanzen säen könnt, könnt ihr euch hier ein kostenloses Faltdüchlein ausdrucken: <https://shop.labbe.de/pdf-shop/gratis-homeschooling/skillibook-pflanzen-auf-balkon-und-fensterbank> Wenn ihr mehr über uns, die Pfadfinder in Klarenthal, erfahren wollt, schaut einfach auf unserer Homepage [www.dpsg-klarenthal.de](http://www.dpsg-klarenthal.de) nach. Gut Pfad

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal

## ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



# BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- Kühl & Gefriergeräte
- Waschmaschinen & Trockner
- Kücheneinbaugeräte
- Klimageräte
- Kaffeefullautomaten
- TV Geräte
- Antennenanlagen
- Alarm & Überwachung



- Reparaturservice
- Anschluss- und Montageservice
- Kaffeefullautomaten-Service
- Entsorgungsservice

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**  
HAUPTSTRAßE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

## Unser Leistungsangebot:

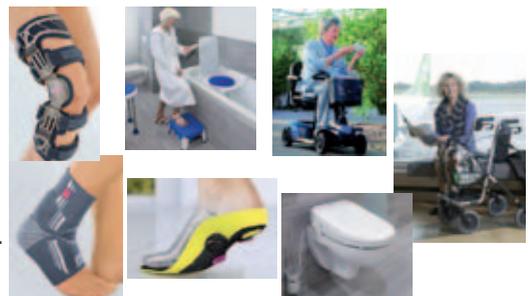
**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus  
**salecker**  
orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
info@sanitaetshaus-salecker.de • [www.sanitaetshaus-salecker.de](http://www.sanitaetshaus-salecker.de)  
Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

## Fußpflege Trenz in Gersweiler Eins zwei drei im Sauseschritt..... ...und schon schreitet das fünfte Jahr herbei.



(J.K.) Wie doch die Zeit verfliegt, so das Gefühl, wenn sich die eigene Geschäftsidee gut etabliert hat und die Schaffenskraft des Inhabers von den Kunden honoriert wird. So geschehen in Gersweiler. Am 6. Juni jährte sich zum fünften Mal das Bestehen der Fußpflegepraxis Mathias Trenz in Gersweiler. „Wenn ich zurückdenke so Mathias Trenz, „war ich vor fünf Jahren ziemlich aufgewühlt. Klappt alles zum Eröffnungstermin, werde ich von den Leuten angenommen, habe ich alles an Gerätschaften, komme ich sympathisch rüber?“ Alles Gedanken, die die Nerven vor dem Eröffnungstermin blank liegen lassen. Ganz davon abgesehen, dass der Beruf des männlichen Fußpflegers seiner Zeit ja noch nicht so verbreitet war und immer noch ist. Aber, nach den fünf Jahren kann er sagen, es hat sich gelohnt. Viele

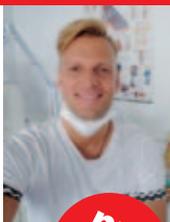
Kunden, die anfänglich aus Neugier einen Termin vereinbarten, zählt Mathias Trenz heute zu seinen treuen Stammkunden. Natürlich hat sich Trenz neben seiner täglichen Arbeit weitergebildet, Schulungen absolviert, die Zertifizierung zur Behandlung von Diabetikern erlangt, Nagelpilzbehandlung oder die unangenehme Druckstellenentfernung in sein Portfolio aufgenommen. „Somit kann ich den Anforderungen meiner Kundschaft noch gerechter werden, ja noch tiefergehend auf die Problemzonen unserer oftmals geschundenen Füße eingehen“. Aber auch die wohltuende Komplexbehandlung mit Hornhautentfernung, Fußmassage, Fußpeeling und Nagellack sollte Frau/Mann sich ab und an bei Mathias Trenz gönnen. Besonders hervorzuheben: die Sondertermine für Berufstätige, wie auch die Hausbesuche. Die Praxis finden Sie im Übrigen in Gersweiler in der Hauptstraße 80 gleich neben dem Fachgeschäft für Floristik „Blumenzauber“ von Marion Wolf. Mathias Trenz bedankt sich ganz herzlich bei seinen langjährigen Kunden für Ihre Treue und freut sich darauf auch neue Kundinnen und Kunden begrüßen zu dürfen.

Telefon: 0681 - 400 300

## Fußpflegepraxis M.

### Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
- Zertifikat für Diabetiker •
- Hühneraugenentfernung •
- Nagelpilzbehandlung •



Ein wohltuendes Fußbad!!!

nur  
4,50 €

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

## Kombibad Altenkessel: „Bahn frei“ für die Sommersaison ab dem 11. Juni

Am Freitag, 11. Juni, kann auch das Kombibad Altenkessel in die Freibadesaison starten. Da die Sanitäreinrichtungen sich im Hallenbadbereich befinden, musste erst eine Lösung mit den Behörden gefunden werden. Die Freibäder in Dudweiler und Schwarzenberg sowie der Außenbereich des Kombibads Fechingen konnten bereits eine Woche früher öffnen.

Für einen Schwimmbadbesuch brauchen Badegäste ein Online-Ticket sowie ein Nachweis eines negativen Tests (nicht älter als 24 Stunden). Vollständig gegen Corona Geimpfte und nach einer Infektion Genesene mit einem entsprechenden Nachweis sind von der Testpflicht befreit. An der Kasse sind für das Schwimmen am Vormittag 50 Tickets für die Besucher reserviert, die über keinen Internetzugang verfügen.

### Öffnungszeiten und Eintrittspreise:

Die Saarbrücker Bäder haben mit Unterbrechungen zwischen 9.00 und 20.00 Uhr geöffnet. Die Öffnungszeiten sind in zwei Besucherzeitfenster (9.00 bis 14.00 Uhr und 15.00 bis 20.00 Uhr) unterteilt. Die Zeit zwischen den einzelnen Zeitfenstern, in denen sich keine Gäste in den Bädern aufhal-

ten, wird zum Reinigen und Desinfizieren genutzt. Neben dem Schwarzenbergbad bietet auch das Kombibad Altenkessel jeweils mittwochs von 7.00 bis 9.00 Uhr ein Frühschwimmen an. Eine Eintrittskarte für Erwachsene kostet 4,20 Euro, Kinder und Jugendliche bezahlen für den Badbesuch 2,20 Euro, Kinder unter 6 Jahre dürfen kostenlos ins Bad. Den Außenbereich des Bades in Altenkessel dürfen gleichzeitig 150 Personen nutzen.

Auf den Liegewiesen im Alsbachtal muss ein Abstand zwischen Personengruppen von fünf Metern eingehalten werden. Die Kinderrutsche und der Spielplatz können genutzt werden.

Details zu den coronabedingten Auflagen unter [www.saarbruecker-baeder.de](http://www.saarbruecker-baeder.de)

## IHR AUTO – in guten Händen!

**NEU** Service & Reparatur für  
Motorräder, Roller und Mofas

### UNSERE LEISTUNGEN

## REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölpfaltung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.



Car Service

„Ihre  
Zufriedenheit  
ist unser Ziel.“

## K. Sofsky GmbH

Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (0 68 98) 9 32 20

## Nach über einem halben Jahr der Schließung werden die saarländischen Kinos am 1. Juli wieder öffnen

Die saarländischen Kinobetreiber haben sich auf eine Öffnung am 1. Juli verständigt und schließen sich somit der geplanten bundesweiten Öffnung der Filmtheater an. (Pressemitteilung Verbände) Die - auch im Saarland - sinkenden Infektionszahlen stimmen uns optimistisch, unsere Kinos nun mit unserem bewährten Hygienekonzept (Hygienerahmenkonzept des Saarlandes) öffnen zu können und auch dauerhaft geöffnet zu bleiben. Schon vor der Pandemie waren die saarländischen Kinobetreiber in Kontakt doch mit den neuen Herausforderungen wurde unsere Zusammenarbeit intensiviert, es fand ein regelmäßiger Austausch in Online-Konferenzen statt. Bei diesen Treffen entstand die Aktion „kinoim.saarland“, die bundesweit einzigartig ist: wir inhabergeführten und kommunalen Kinos haben nun eine gemeinsame Webseite (kinoim.saarland) und Social Media Präsenzen um gemeinsam unsere Kinoliebe zu teilen und mit verschiedenen Aktionen Lust auf den nächsten Kinobesuch zu machen. Vor der Pandemie konnten wir auf unseren Leinwänden Trailer der kommenden Filme zeigen und somit unser Publikum für den nächsten Kinobesuch begeistern – diese Möglichkeit ist uns nun für den Neustart genommen, zuerst muss die Wiedereröffnung über

andere Kanäle kommuniziert werden. Deshalb wurde diese gemeinsame Kampagne erarbeitet, in der unser Zusammenhalt auch nach außen sichtbar werden soll: „Gemeinsam für die #Kinoliebe“ Wir freuen uns sehr auf unsere Gäste und darauf, Filme wieder dort erlebbar zu machen, wo sie hingehören: auf der großen Leinwand. Deshalb möchten wir Sie bitten, über das Öffnungsdatum und unsere Zusammenarbeit zu berichten. Aktionen und Kooperationspartner werden bald bekannt gegeben. Wir sind: Camera Zwo Saarbrücken, Capitol MovieWorld Saarlouis, Central Filmtheater Nonnweiler, Cinetower Neunkirchen, City Filmstudio Lebach, Eden Cinehaus Homburg, Filmhaus Saarbrücken, Filmtheater Heusweiler, Gloria Schmelz, Kino Achteinhalb, Kinowerkstatt St. Ingbert, Lichtspiele Losheim, Lichtspiele Wadern, Neues Regina St. Ingbert, Neues Theater St. Wendel, Passage & UT Kinos Saarbrücken, Schmelzer Lichtspiele, Thalia Lichtspiele Bous, Unifilm, Union Theater Illingen Rückfragen können Sie an die beiden Vertreterinnen richten: Claudia Ziegler (Haas Filmtheaterbetriebe) claudia.ziegler@my-movie-world.de +49 178 5141144 Anna Reitze (Camera Zwo) anna@camerazwo.de +49 176 23620790

## Haaratelier Tiziana neue Haarkultur in Gersweiler

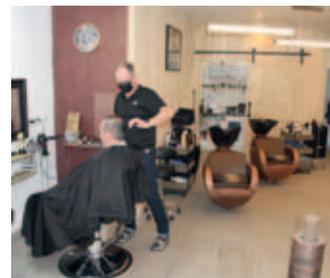
Wie heißt es so schön.....geht es ums Waschen, Schneiden, Legen sind Sie bei uns gut aufgehoben. Doch in der heutigen Zeit reicht dies bei weitem nicht mehr aus, Haarkultur ist der Fachbegriff im Friseurhandwerk. Und in diesem

98 hat Tiziana Pelaggi nun ihren zweiten Salon eröffnet. „Bedingt durch die Corona-Pandemie fiel eine große Eröffnungsfeier leider ins Wasser“, „aber irgendwann wird sie schon nachgeholt“. Und bis dato kann –Frau/Mann– sich



Gewerk ist die Friseurmeisterin Tiziana Pelaggi keine Unbekannte mehr. Gleich nach der Ausbildung zur Friseurin war für Tiziana Pelaggi klar „ich möchte meinen eigenen Salon“. So schloss sie zeitnah nach ihrer Ausbildung den Besuch der Meisterschule an, die sie mit Bravour absolvierte. Damit war der Weg zum ersten eigenen Salon geebnet. 2008 war es dann so weit. Im Sittersweg 73 im Saarbrücker Stadtteil Rastpfuhl fiel der Startschuss. Ihr Credo: „Typgerechte Beratung gehört zu unseren liebsten Aufgaben. Ob glanzvolle Tönung, brillante Strähnenteknik, eine frische Haarfarbe oder präzise Haarschnitte, bei uns sind Sie in besten Händen“, so die Friseurmeisterin. Und was für die Chefin gilt, zählt auch für ihre Angestellten. „Regelmäßige Lehrgänge und Fortbildungen gehören im Friseurhandwerk zum Alltag, wie die Schere und der Kamm“. Und seit April gehört das Haaratelier Tiziana nun auch zu Gersweiler. In der Hauptstraße

schon einmal ein eigenes Bild vom kompetenten und freundlichen Team um die Chefin im Haaratelier Tiziana machen. Geöffnet ist der Salon Dienstag von 8:30 bis 18:00 Uhr, Mittwoch bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr und Samstag von 9:00 bis 14:00 Uhr. „Ich selbst“, so die Chefin, „stande zwischen den beiden Standorten hin und her, aber meine Mitarbeiter sind fest im Salon in Gersweiler integriert“. Und wie auf den Fotos ersichtlich, sind diese in Gers-



weiler keine Unbekannten. „Ob Frau oder Mann, ob Kinder oder Senioren, bei uns sind alle gut aufgehoben“, so Tiziana Pelaggi abschließend.

## Case der Schönheit

### Unsere Angebote

Teenagerbehandlung  
Basispflegebehandlung  
Anti-Age Pflegebehandlung  
Maniküre  
Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker, Bluter und Durchblutungsstörungen)  
Fußreflexzonenmassage  
Enthaarung mit Warmwachs (Gesicht, Achseln, Bikinizone, Beine)

Lassen Sie sich von 37 Jahren Berufspraxis überzeugen

Ihr Beauty Team  
Claudia Denise und Hannah Knipper

### Ihr Beauty Paradies in Klarenthal



Claudia Denise Knipper  
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (06898) 37 02 06  
Karlstraße 113, 66127 Klarenthal

## Neueröffnung!



Hauptstraße 98  
66128 Gersweiler  
Telefon: 0681 - 85 79 77 75

Sie erhalten  
**10 %**  
Rabatt  
bei Ihrem  
**ersten Besuch!**

## Aus den POLIZEIBERICHTEN

### 66333 Völklingen (ots) - Völklingen: Diebstahl von Kupferkabel

In der Nacht zum 07.06.2021 wurden von einem Firmengelände in der Straße des 13. Januar in Völklingen-Luisenthal Kabeltrommeln mit Kupferkabel entwendet. Hierbei handelte es sich um 8 - 10 Kabeltrommeln. Das Gewicht der Trommeln betrug jeweils zwischen 100 und 300 kg. Weiterhin entwendeten die Täter die Kennzeichenschilder eines Firmenfahrzeuges. Die Schadenshöhe ist derzeit noch nicht bekannt. Täterhinweise bitte an die Polizeiinspektion Völklingen, Tel.: 06898-2020

### POL-HOM: Diebstahl von Grillgut aus Wurstautomaten

Homburg (ots) - In der Nacht des 07.06.2021 kam es im Zeitraum von 02:00 Uhr bis 07:00 Uhr zu einem Diebstahl von Grillgut aus einem Wurstautomaten in der Talstraße in Homburg. Hierbei wurde die Glasscheibe des Automaten mit einem unbekanntem Gegenstand eingeschlagen und anschließend Grillwürstchen und Schwenkbraten in Wert von ca. 250,- EUR entwendet. Im Automaten hinterließ der unbekanntete Täter einen Zettel, worauf er sich für die Tat entschuldigte. Zeugen, die sachdienliche Hinweise geben können, werden gebeten, sich mit der Polizei Homburg (06841-1060) in Verbindung zu setzen.

### POL-SBR-STADT:

#### Öffentlichkeitsfahndung nach 3 unbekannteten Täterinnen

Saarbrücken (ots) - Am 31.03.2021, gegen 15:00 Uhr, entwendeten 3 Frauen aus einer Handtasche einer 56-jährigen Geschädigten die Geldbörse. Die Tat ereignete sich im ALDI-Markt in 66130 Saarbrücken, Bühler Straße 18. Die Frauen werden folgendermaßen beschrieben: ca. 25-30 Jahre alt, ca. 165 cm groß, osteuropäischer Phänotyp. Hinweise, die zur Aufklärung der Tat führen, bitte an Polizeiinspektion Saarbrücken-Stadt, Tel: 0681/9321-233 oder den Kriminaldienst Saarbrücken, Sachgebiet 3.



### POL-Nordsaarland: Diebstähle in Luxemburg aufgeklärt

Losheim am See und Luxemburg (ots) - Alles begann mit Ebay-Kleinanzeigen und führte zu einem nicht alltäglichen Fahndungserfolg der Polizeiinspektion Nordsaarland. Ein Unternehmer aus Merzig entdeckte am Sonntagmorgen (06.06.2021) um 9.00 Uhr beim Frühstück seine eigene Paneelensäge, die eigentlich auf einer Großbaustelle in Luxemburg stehen sollte. Der Mann eilte sofort nach Luxemburg zum Kirchbergplateau und stellte fest, dass seine Säge tatsächlich gestohlen worden war. Er setzte die Polizeiinspektion Nordsaarland in Kenntnis, deren diensthabenden Beamten zeitnah einen Durchsuchungsbeschluss bei dem ermittelten „Ebay-Verkäufer“ erwirkten. Bei der bereits ab 12.00 Uhr stattfindenden Durchsuchung bei dem Verkäufer in einem Losheimer Ortsteil fanden die Polizeibeamten dann große Mengen an Arbeitsmaterial und Arbeitsgeräten, für die der Mann keinen Eigentumsnachweis erbringen konnte. 3 größere Transportfahrzeuge mussten angefordert werden, um eine Verlastung sämtlicher sichergestellter Gegenstände zur Polizeiinspektion Nordsaarland zu organisieren. Bereits am späten Nachmittag standen drei Firmen fest, denen in Luxemburg auf der Großbaustelle Gegenstände, so zum Beispiel ein Abrisshammer, gestohlen worden waren, die bei dem Mann in Losheim am See jetzt gefunden wurden. Das vermutliche Diebesgut ist bei der Polizeiinspektion Nordsaarland gelagert, wo es von eventuell Geschädigten besichtigt werden kann. Hierfür sind auch Auslandsermittlungen durch dafür zuständige Fachdienststellen nötig.

### POL-SBR-STADT:

#### Kinderansprecher im Bereich Ilseplatz

Saarbrücken (ots) - Am Montag, 31.05.2021, sprach ein unbekannter Mann im Bereich Ilseplatz gegen 16:00 Uhr in 66123 einen 7-jährigen Jungen, der sich auf dem Weg zu seinem Freund befand, mit den Worten „komm mit“ an und ergriff ihn am Arm. Das Kind riss sich los und lief zur Wohnung des Freundes in unmittelbarer Nähe. Der Mann bewegte sich daraufhin in Richtung Riottestraße und anschließend in unbekanntete Richtung. Er wurde als groß und dünn beschrieben, ca. 40 Jahre alt, Glatze, leicht sonnengebräunt. Er trug eine braune oder schwarze Hose und ein schwarzes T-Shirt. Zeugen, die Angaben zu dem Vorfall machen können, werden gebeten, sich mit der Polizeiinspektion Saarbrücken-Stadt, Karcherstraße 5, 66111 Saarbrücken, Tel. 0681/9321-233 oder jeder anderer Polizeidienststelle in Verbindung zu setzen. Presseanfragen bitte an die Pressestelle des Landespolizeipräsidiums richten.



## Zache Entsorgung AG

Entsorgung    Transport    Verwertung

### Haben Sie etwas zu entsorgen? Container besorgen!



**Entsorgungsleistungen**

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken  
**Tel. (06 81) 38 36 50-0**  
**Fax. (06 81) 38 36 50-20**



**ENTSORGUNGS-  
FACHBETRIEB**  
Wir sind zertifiziert  
Ingenieurliche Beratung  
Zertifizierung nach DIN EN ISO 9001



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



## BRECHTEL

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.  
www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006

## Hurra, we are back, wir dürfen wieder proben



Solange mussten wir zurückstehen, schon seit über 9 Monaten konnten wir nicht mehr proben, unser Vereinsheim war bis auf die aktuell durchgeführten Erste-Hilfe-Kurse verwaist. Die Spielleute konnten sich nicht mehr sehen und das sonst so rege Vereinsleben stand einfach von einem auf den anderen Tag still, als ob uns jemand Sand ins Getriebe geworfen hätte. Aber wir wissen und wussten immer wofür: Die Gesundheit unserer Familien und Freunde steht immer an oberster Stelle. Unruhig wurden wir trotzdem... Hat man die Kultur – hat man uns – bei den ganzen Lockerungen vergessen? Dann kam endlich die Nachricht auf die wir alle so lange warten mussten, wir dürfen wieder proben, zwar mit

Auflagen, aber egal. Endlich können wir wieder musizieren, und die Proben werden wir nach so langer Zeit sicher brauchen. Ob alles überhaupt noch funktioniert? Wir werden es am Freitag den 11.06.2021 sehen, denn dann findet die erste Probe seit September 2020 statt. Endlich dürfen wir wieder mit Pauken und Trompeten eine Tour durch unser Repertoire starten auch wenn mit Sicherheit nicht jeder Ton sitzen wird, werden wir bestimmt großen Spaß daran haben. Endlich kehrt ein Stück Normalität ein und das ist schon ein tolles Gefühl. Die Hoffnung bleibt, dass wir dieses Mal länger den Probenbetrieb aufrechterhalten können, als im letzten Jahr, als nach kurzer Zeit schon wieder alles geschlossen wurde. Denn schließlich ist das Saarland ja

Rekordhalter im Impfen. Jetzt bleibt nur noch abzuwarten, wann wieder Kulturveranstaltungen möglich sind, damit das Proben auch einen Sinn macht,

denn schließlich wollen wir in Gersweiler auch wieder unsere Feste feiern.

Für den Musikzug  
Thorsten Scheuermann, Pressewart

## DIE LINKE im Stadtrat beglückwünscht Dr. Sabine Dengel zu Ihrer Wahl zur Kulturdezernentin

**DIE LINKE.** Bereits vor der Wahl hatte sich auch DIE LINKE für die Bewerberin Dr. Sabine Dengel ausgesprochen. Der Vorsitzende der Linksfraktion erklärt dazu: „Schon bei der Durchsicht des von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Bewerberspiegels stach die Kandidatin Frau Dr. Dengel aus der Masse heraus. In einem Vorstellungsgespräch in unserer Fraktion konnte sie uns dann vollständig von sich überzeugen und die uns von ihr zuge-

sandten Bewerbungsunterlagen übertrafen dann noch einmal unsere Erwartungen. Ich bin sicher, dass der Stadtrat der Landeshauptstadt Saarbrücken mit seiner Wahl von Frau Dr. Dengel zur Kulturdezernentin die bestmögliche Entscheidung getroffen hat. An dieser Stelle möchte ich die neue Dezernentin noch einmal öffentlich beglückwünschen, aber ich gratuliere ebenso den Kolleginnen und Kollegen Stadtverordneten für die getroffene Entscheidung. Sie wird zum Vorteil der Landeshauptstadt sein.“

Peter Buwen

## Gebr. Grubbach Heizung Sanitär Gasinstallation

Tel. 06898-8705256 Mobil: 0151-50486814  
66127 Sbr. Klarenthal Dellbrückstraße 1

Geschäftszeiten:

MO.- DO.- 8.00 - 16.00  
Fr. 8.00 - 14.00

info@gebrueder-grubbach.de

## Jessy's Lotto Glück

Lotto, Zeitschriften, Tabak, Hermes-Versand, Geschenk-Ideen, Schreibwaren, Coffee to go uvm.

Öffnungszeiten: Mo + Di: 7.30 Uhr - 12.00 Uhr  
Mi, Do, Fr.: 7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.30 Uhr - 18.00 Uhr  
Sa: 8.00 Uhr - 12.30 Uhr  
In den Sommerferien 19.7.-27.8. täglich: 8.00 Uhr - 12.00 Uhr



Hauptstraße 58  
66127 Saarbrücken-Klarenthal  
Telefon: 06898 - 3 27 86

## Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



Steakhouse El Carnicero  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Nutzen Sie auch weiterhin  
unseren Abhol- und  
Lieferservice!**



Kochwelt Partyservice  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH  
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken



Steakhouse El Carnicero  
Am Zimmerplatz 1a  
66128 Saarbrücken  
Telefon (0681) 70 27 96

**Um unser Team zu unterstützen,  
suchen wir Verstärkung.  
Wenn du also bereit bist dich auf  
das Abenteuer „El Carnicero“  
einzulassen, bei sau schlechter  
Bezahlung, einem Chef der dir  
täglich auf den Wecker geht  
und selbstverständlich  
bei Wasser und Brot,  
dann sei mutig und melde dich,  
Telefon: 0177 - 38 48 241**



**RECHTZEITIG ZUR EM 2021**  
**DIE EM-TASSEN FÜR GERSWEILER, KLARENTHAL UND NEU AUCH FÜR BURBACH**  
**FÜR NUR 11,11 EUR PRO STÜCK**  
**AUF WUNSCH AUCH FÜR ANDERE LÄNDER MÖGLICH**



**AB SOFORT EBENFALLS ERHÄLTlich**  
**DIE BURBACHER TASSE**  
**MIT BEKANNTEN BAUWERKEN**  
**NOCH BIS ZUM 30.06.2021 ZUM ANGEBOTSPREIS VON 11,11 EUR**

**BESTELLUNG GANZ EINFACH:**  
**PER E-MAIL: TASSE@MUSIKZUG-GERSWEILER.DE**  
**PER WHATSAPP ODER TELEFON: 0177-8521910**  
**ODER IM ONLINE-SHOP AUF: WWW.MUSIKZUG-GERSWEILER.DE**

DIE JUNGE FAHRSCHULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz



Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal  
 Tel.: (06898) 30 99 00  
 saschas-fahrschule.de

### Kleiderkammer Herz-Jesu wieder geöffnet

 Fast ein halbes Jahr, mussten wir aufgrund der Corona-Situation, des anhaltenden Lock-downs und den damit verbundenen Verordnungen und vor allem zum Schutz unserer ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen des Caritaskreises, die Kleiderkammer im Pfarrheim Herz-Jesu geschlossen halten. Seit einigen Wochen liegen die Inzidenzzahlen im Regionalverband Saarbrücken unter der kritischen Marke von 100. Somit greifen in Saarbrücken wieder das „Saarland-Modell“ der Landesregierung. Somit haben auch wir wieder hier vor Ort die Möglichkeit mit unserer Kleiderkammer be-

dürftigen Menschen zu Helfen. Um jedoch unsere „Helfenden Hände“ der Pfarrcaritas St. Eligius weiter zu schützen, gilt weiter: - Eintritt nur mit Mund- und Nasenschutz  
 - Einzelner Eintritt in die Kleiderkammer  
 - Eintritt nur mit gültigem negativen Testzertifikat  
 An dieser Stelle gilt mein ganz Persönlicher Dank unseren Damen der Pfarrcaritas, die mit ihrem unermüdlichen Einsatz, gerade in dieser schwierigen Zeit, ein Stück der Nächstenliebe zum Ausdruck bringen!

Klaus-Peter Kohler, Pfarrer

Achtung!!! Bitte keine Säcke, Tüten, Kisten usw. einfach im Hof abstellen!!!

## Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren  
Schreibwaren

**Unsere Öffnungszeiten:**  
 Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr  
 Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

## Malerfachbetrieb

### Jörg Graf

- ♥ exklusive Raumgestaltung
- ♦ Tapezieren & Lackierarbeiten
- ▲ Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- ♥ Wärmedämmsysteme
- ◆ Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
 service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de



...seit über  
75 Jahren!



BEDACHUNGEN  
ZIMMEREI

B. BOHNENBERGER GM  
BH

ZIEGELEI 71  
66352 DÖRF IM WARNDT  
TELEFON: 0 68 09 / 76 10



## H<sub>2</sub>O GmbH

Ihr Spezialist bei Wasserschäden

Wir orten, trocknen und sanieren!

- Feuchtigkeitsmessung;**  
Leckageortung;
- Rohrverlaufsbestimmung;**  
Endoskopie;
- Thermografie (Infrarot);**  
Wand- / Boden-/Dämmschicht-  
und Deckentrocknung;
- Bau- und Gerätetrocknung;**  
Kanalverfilmung und -ortung;  
**Geruchsneutralisation;**  
Wasserschadenbeseitigung;
- Fachgerechte Schimmelbeseitigung;**  
Verleih von Heiz- und Trocknungsanlagen

Klarenthaler Str. 2  
66333 Völklingen

Tel.: (0 68 98) 29 77 22  
Fax: (0 68 98) 29 77 11  
E-Mail: info@h2o-gmbh.net

## TV-Übertragung von EM-Spielen in Außergastronomie: OB Conradt fordert praktikable Regelungen für saarländische Wirte

Die Landeshauptstadt begrüßt im Grundsatz die anstehenden Lockerungen der Corona-Regelungen im Saarland. Allerdings wirft die neue Corona-Landesverordnung, die bereits morgen zum Start der Fußball-Europameisterschaft in Kraft treten soll, Fragen auf. Aufgrund der Kurzfristigkeit wird ein koordiniertes Umsetzen der Verordnung in einer Kommune sehr erschwert. Dies betrifft sowohl Fragen des Infektions- als auch des Immissionsschutzes. So existiert noch keine einheitliche Regelung für TV-Übertragungen im Bereich der saarländischen Außergastronomie für die Zeit der EM-Spiele. Im Saarland gilt die „Verordnung zum Schutz vor Geräuschimmissionen durch Außergastronomie“. Gemäß § 3 dieser Verordnung sind TV-Übertragungen grundsätzlich ab 22.00 Uhr in der Außergastronomie untersagt. Bei vorherigen EM- und WM-Turnieren hatte das Land an die Übertragungszeiten der Spiele angepasste Ausnahmeregelungen für die Außergastronomie im gesamten Saarland erlassen. Für die bevorstehende EM gibt es bisher keine solche Ausnahmeregelung. „Aufgrund der Geräuschimmissions-Verordnung müssten Wirte

die Übertragung der Abendspiele, die um 21.00 Uhr beginnen, in der Halbzeit abbrechen. Das ist den Gästen nicht vermittelbar. Konflikte wären programmiert. Die Wirte im Saarland brauchen daher Klarheit, ob Ausnahmen wie bei den zurückliegenden großen Turnieren ermöglicht werden sollen, ob das Teil der Öffnungsstrategie ist. Ich würde eine solche Regelung begrüßen“, erklärte Saarbrückens Oberbürgermeister Uwe Conradt. Die Landeshauptstadt appelliert daher an die Landesregierung, schnellstmöglich Klarheit zu schaffen, ob es wieder Ausnahmegenehmigungen für die EM-Spiele im Saarland geben soll. Ist dies nicht vorgesehen mit Blick auf den Infektionsschutz, müsse auch das klar kommuniziert werden. Die Kommunen benötigen hier einheitliche und klare Vorgaben, Sonderregelungen in einzelnen Städten würden nur zu Chaos und Verärgerung sorgen. Conradt: „Unsere Wirte brauchen rasch Planungssicherheit.“ Daneben macht es auch die neue Corona-Verordnung für Wirte in stark frequentierten Bereichen nahezu unmöglich, TV-Übertragungen im Bereich der Außergastronomie rechtssicher

durchzuführen. TV-Übertragungen im öffentlichen Raum fördern Ansammlungen, auch außerhalb der Außenbestuhlung – die sollen aber auch weiterhin vermieden werden. Dies gilt insbesondere auch dann, wenn Wirte die Übertragung als Veranstaltung anmelden, zumal dann die Testpflicht über die Hintertür wieder eingeführt würde. Die Wirte am Markt haben der Stadt bereits signalisiert, mit privaten Sicherheitsdiensten für geordnete Verhältnisse sorgen zu wollen, was die Landeshauptstadt ausdrücklich begrüßt. „Um sichere Fußballabende zu gewährleisten, brauchen wir an stark frequentierten Plätzen wie dem St.

Johanner Markt die Unterstützung durch die Vollzugspolizei. Auch hier erwarten wir kurzfristig verlässliche Zusagen der Landesregierung“, erklärte der Oberbürgermeister. Conradt abschließend: „Wir sind immer noch in einer Pandemie. Wir dürfen auch bei einer sinkenden Inzidenz nicht unachtsam werden. Doch wenn wir alle gemeinsam Verantwortung tragen, können wir wieder mehr zulassen und gemeinsam einen guten Sommer erleben. Unsere Wirte wollen wir dabei unterstützen. Dazu brauchen wir praktikable Regeln – und die Unterstützung durch die Polizei.“

i.A. Thomas Blug  
Leiter Marketing und Kommunikation



- Verkauf und Verlegen von Fliesen, Platten und Natursteinen aller Art
- Planung und Gestaltung, alles aus einer Hand
- Reparaturdienst aller Art
- Ihr Handwerker für alle Fälle

## Salvatore Montana

Ihr Spezialist für fachgerechte  
Fliesen- und Natursteinverlegung

Ab sofort in neuen Räumen

Pfählerstraße 102  
 66128 Sbr.-Gersweiler

Tel. 06 81 / 70 960 888  
 Fax. 06 81 / 70 960 999  
 Mobil 0177 / 56 06 149

### Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



### **malerbetrieb**

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## ANGELO GALLACE

**Grabmale & Natursteine**  
Exclusive Grabgestaltung  
Impressionen aus Stein

**Meisterhafte Arbeiten in allen Preislagen!**

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine  
Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.



**Lagermaterial  
50% Rabatt**

**Tel.: 06898 – 8 50 06 78 & 0175 1258816**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
[www.ag-natursteine.com](http://www.ag-natursteine.com) • e-mail: [info@ag-natursteine.com](mailto:info@ag-natursteine.com)

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

**Rolläden**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**  
• für Rolläden  
• für Garagentore

## Fenster und Rolläden **Schiestel**

**Am Holzplatz 21**  
**66333 Völklingen**  
**Tel. 0 68 98 / 3 36 36**  
**Fax 0 68 98 / 3 98 26**  
[www.Rolladen-Schiestel.de](http://www.Rolladen-Schiestel.de)



## Zuwegung des DB Haltepunktes Burbach Mitte

Sie SPD hat in der jüngsten Sitzung des Bezirksrates West die Stadtverwaltung Saarbrücken aufgefordert die Kostenschätzung der Zuwegung DB Haltepunkt Burbach Mitte dem Rat detailliert zu erläutern. Der Bahnhof Haltepunkt Burbach Mitte soll attraktiver werden. Hierzu wäre ein wesentlicher Beitrag der Bau eines Fußweges vom südlichen Bahnsteig in Richtung Weyersbergschule und Burbacher Markt sowie vom nördlichen Bahnsteig in Richtung Gerhardstraße/Seebohmstraße. Damit würde die fußläufige Erreichbarkeit deutlich verbessert. Zudem wäre es auch für andere Stadtteile im Bezirk West eine spürbare Erleichterung der Erreichbarkeit von Bahn und Bußverbindungen, so Hans Fries SPD Bezirksratsmitglied und erklärt weiter hin dazu: Schon 2012 wurde der neue Bahnhof Haltepunkt

Burbach Mitte in Betrieb genommen. Seither halten dort im Halbstundentakt die Regionalbahnen in Richtung Trier und Homburg. Damit wurde insbesondere die Erreichbarkeit des Innovations Campus, Altenkessler Str. mit dem ÖPNV deutlich verbessert. Seit eh und je wird gefordert, dass die Erreichbarkeit dieses Haltepunktes auch zum Burbacher Markt und zur Weyersbergschule optimiert wird. Im Investitionsprogramm 2020-2024 der Landeshauptstadt werden die Kosten einer solchen Maßnahme mit € 675.000 angegeben. Nach der dortigen Darstellung ist die Realisierung dieses Projekts in die ferne Zukunft verschoben. Um die Plausibilität dieser Schätzung überprüfen zu können beschloss der Bezirksrat, dass die Stadtverwaltung bezüglich der Kosten detailliert berichtet.

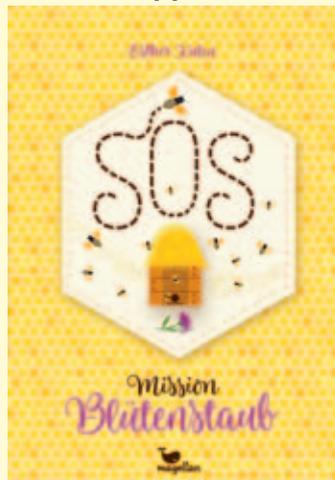
Hans Fries, Bezirksratsmitglied

## Immer weniger Grundschul Kinder können richtig schwimmen: Bildungsministerium plant Projektstage mit Schwimmunterricht noch vor den Sommerferien

Seit Jahren sinkt die Schwimmfähigkeit bei den Grundschulkindern. Die coronabedingten Schwimmbadschließungen haben das Problem noch vergrößert. Das Bildungsministerium hat sich mit verschiedenen Partnern im Projekt „Sicher Schwimmen im Saarland“ zusammengeschlossen und möchte hier zusätzlich zum Sportunterricht Angebote machen. So soll es in Grundschulen noch in diesem Schuljahr Schwimmunterricht in Projekttagen geben. Externe Übungsleiter\*innen und Sportlehrer\*innen unterstützen die Schulen dabei. Neu ist auch, dass die Schwimmerfolge während der Schulzeit jetzt auch in Form eines Schulschwimmpasses do-

kumentiert werden können. „Viele Badeunfälle wären vermeidbar, wenn Kinder besser schwimmen könnten. Wir können uns nicht darauf verlassen, dass alle Kinder und Jugendliche außerhalb der Schule Schwimmkurse besuchen. Ob ein Kind Schwimmen kann, darf nicht von den Möglichkeiten der Eltern abhängen. Wir müssen auch innerhalb der Schule und über den Sportunterricht hinaus Angebote machen. Ich bin daher dankbar, dass sich im Saarland so viele Partner zusammengefunden haben, um hier noch vor dem Sommer ein breites Angebot auf die Beine zu stellen. Damit haben vor allem viele Grundschul Kinder die Möglichkeit, ihre Schwimmfähigkeiten zu verbes-

## Buch Tipp: „SOS - Mission Blütenstaub“



**Inhalt:** Der Garten ist verkauft! Die Nachricht trifft Hugo völlig unvorbereitet. Nicht nur, dass der Schrebergarten das Einzige ist, was ihm von seinem Opa geblieben ist, dort lebt auch sein Bienenvolk. Während Hugo verzweifelt nach einem neuen Zuhause für seine summenden Freunde sucht, traut Merle ihren Augen nicht. Eine Biene sendet ihr Notsignale. Was sollte das Insekt ausgerechnet von ihr wollen? Denn für Merle sind Bienen wegen ihrer Allergie vor allem eins: gefährlich!

Deshalb sollte sie die Botschaften am besten ignorieren. Doch die Biene lässt nicht locker ...

### Informationen zum Buch:

Vom Hersteller empfohlenes Alter: ab 10 Jahre  
256 Seiten, Hardcover, 15,00 Euro  
ISBN 978-3-7348-4724-0

Erhältlich über die Buchhandlungen vor Ort und online.

sern, damit die Badesaison sicher starten kann“, sagt Bildungsstaatssekretär Jan Benedyczuk. Geplant sind fünf Unterrichtseinheiten mit je zwei Unterrichtsstunden innerhalb einer Zeit von maximal zwei Wochen. Schulen, die nicht über ausreichend qualifiziertes Lehrpersonal verfügen, können Unterstützung durch externe Übungsleiter\*innen und Sportlehrer\*innen bekommen. Am Ende des Schwimmunterrichts soll der Lernerfolg auf Grundlage des neuen saarländischen Schulschwimmpasses ermittelt werden, der den Schulen kostenfrei zur Verfügung gestellt wird. Geplanter Zeitraum für die Projektstage ist vorrangig Juni bis Juli, bei entsprechender Nachfrage wird die Aktion zu Beginn des neuen Schuljahres fortgeführt. Darüber hinaus sollen allen Lehrkräften, die ihr Wissen über Didaktik und Methodik der Wassergewöhnung und des Schwimmenlernens noch einmal auffrischen oder erneuern wollen, vorab Fortbildungstermine (Online und in Präsenz) dazu angeboten werden. Im Vorfeld der Aktion wurden viele Bäderbetreiber bereits gebeten, die Belegungszeiten ihrer Schwimmbäder der einmaligen Situation anzupassen.

Vorgespräche dazu laufen bereits. Partner der Initiative sind das Landesinstitut für Präventives Handeln, der Landtag des Saarlandes, das Ministerium für Bildung und Kultur und der Landessportverband für das Saarland. Unterstützt wird die Aktion durch das Landesinstitut für Pädagogik und Medien, die Saarland-Sporttoto GmbH, die DLRG Landesverband Saar, den Saarländischen Schwimm-Bund und „wir im Verein mit dir“ e.V.

### Schwimmpass:

Um den Nachweis der Schwimmfähigkeit zu dokumentieren, hat das Saarland auf Empfehlung der Kultusministerkonferenz (KMK) den Schulschwimmpass eingeführt. Er löst im schulischen Bereich den Jugendschwimmpass ab. Der Schulschwimmpass soll das Schwimmvermögen der Schülerinnen und Schüler an saarländischen Schulen in vier Niveaustufen dokumentieren. Das „große Ziel“ ist das Erreichen der Niveaustufe 4 – „Sicher Schwimmen“. Der Schulschwimmpass wird allen saarländischen Schulen kostenfrei zur Verfügung gestellt.

**Mehr Infos zum Thema unter [www.sicherschwimmenimsaarland.de](http://www.sicherschwimmenimsaarland.de).**

**Seniorenheim Haus im Warndt**  
... wie zuhause wohnen

- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 • 66352 Großbrosseln • Tel. 06898/43424  
info@haus-im-warndt.de

## Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen informiert:



Es sind nur noch wenige Kisten Apfelsaft verfügbar.

Vorbestellung und Abholtermin unter 06898 - 85 24 53



# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



## Wichtige Rufnummern

### Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei . . . . . 110  
 Feuerwehr/Notarzt . . . . . 112  
 Rettungsleitstelle (0681) 1 92 22  
 Gift-Notrufzentrale  
 . . . . . (06841) 1 92 40  
 DRK Krankenwagen  
 Völklingen . . . (06898) 2 69 00

### Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus  
 . . . . . (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus  
 (Caritas) . . . . . (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 0

Klinik Brebach  
 (SHG) . . . . . (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen  
 (SHG) . . . . . (06898) 12 - 0

Knappschafts-Krankenhaus  
 Püttlingen . . . . . (06898) 55 - 0

Ev. Stadt-Krankenhaus  
 Saarbrücken . . . . . (0681) 388 60

### Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/  
 Klarenthal . . . (0681) 9 97 02 00

### Öffnungszeiten:

Montag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Dienstag: . . . . . 08:00 - 12:00 Uhr  
 Donnerstag: . . . . . 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach . . . . . (0681) 9 71 50  
 Kontaktpolizei Burbach  
 . . . . . (0681) 971 52 22

Völklingen . . . . . (06898) 20 20

### Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 905-0

Bürgeramt  
 Burbach . . . . . (0681) 905 - 4719

ZKE . . . . . (0681) 905 - 2000  
 - Sperrmüllabfuhr  
 - Hausmüllabfuhr  
 - Gefäßdienst

ZKE . . . . . (0681) 905 - 7000  
 - Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen  
 . . . . . (0681) 7 61 68 37

### Störungen Stadtwerke Sbr.

Gasversorgung und Wasser-  
 versorgung . . . (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung  
 . . . . . (0681) 5 87 - 2261

### Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes  
 . . . . . (06806) 30 69 44  
 mit Handy . . . (0177) 7 27 93 40

AWO Ambulanter  
 Pflegedienst . . . (06898) 4 09 84

### Bezirksbehinderten- beauftragte

Judith Hettrich  
 Telefon . . . . (06898) 93 51 27  
 Mail: judith.hettrich@gmx.de

### Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken  
 . . . . . (0681) 9978-0

Mo-Fr. 8:30-12 Uhr, Do 13:30-16 Uhr  
 und nach besonderer Vereinbarung

### Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten der Bezirksbürger-  
 meisterin Isolde Ries:  
 Mo 15-16 Uhr (1. Etage Zi. 104)  
 sowie nach Vereinbarung

Telefon . . . . . (0681) 905 - 5344

### Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr. 8:00 -  
 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,  
 sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten  
 . . . . . (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung  
 . . . . . (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5347

### Rentenstelle:

Zimmer 101, Mi. u. Do. 08:30 -  
 12:00 Uhr + 13:30 - 15:30 Uhr und  
 Fr. 08:30 - 12:00 Uhr, Anträge +  
 Auskünfte für Renten aller Art

Rentenberatung  
 . . . . . (0681) 905 - 5348

### Sozialstationen:

Kath. Pfarramt  
 Klarenthal . . . . (06898) 3 24 77

Ev. Kirchengemeinde  
 Klarenthal . . . . (06898) 3 21 49

Kath. Bücherei:  
 Di von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Ökumenische Sozialstation  
 Alt-Saarbrücken-Burbach  
 . . . . . (0681) 5 26 36  
 oder . . . . . (0681) 4 78 00

### Psycho-Sozialer Freundes- kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkran-  
 ke: Bismarckstraße 7 (Merku-  
 haus), Völklingen. Information und  
 Kontaktaufnahme

Günter Bund . . . (06898) 8 39 44

Internet . . . . . www.psfk-saar.de

Elterntelefon . . (0800) 111 0 550

### Schiedsfrauen Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal  
 Isolde Böttcher . (06898) 3 72 56

Gersweiler  
 Karin Klein . . . . (0681) 70 33 90

### Senioren-sicherheitsberater

Werner Caspar (0152) 59 72 22 07

Hans Fries . . . . (0681) 78 05 89

Heinz Mang . . . . (0681) 70 27 80

## Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 04.06.2021

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Samstag, 05.06.2021

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

### Sonntag, 06.06.2021

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
 Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Montag, 07.06.2021

Johannis-Apotheke Saarbrücken  
 Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

### Dienstag, 08.06.2021

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
 Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Mittwoch, 09.06.2021

Kramersche Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 125, Tel.: (0681) 85.11.59

### Donnerstag, 10.06.2021

Ludwigs-Apotheke Saarbrücken  
 Sittersweg 50, Tel.: (0681) 44.53.1

### Freitag, 11.06.2021

Glückauf-Apotheke Gersweiler  
 Hauptstr. 213, Tel.: (0681) 70.22.84

### Samstag, 12.06.2021

Paracelsus-Apotheke Saarbrücken  
 Sulzbachstr. 22, Tel.: (0681) 3.41.62

### Sonntag, 13.06.2021

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
 Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Montag, 14.06.2021

Saar-Apotheke Saarbrücken  
 St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

### Dienstag, 15.06.2021

Rats-Apotheke Klarenthal  
 Hauptstr. 38, Tel.: (06898) 3.13.10

### Mittwoch, 16.06.2021

Glückauf-Apotheke Burbach  
 Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Donnerstag, 17.06.2021

Landmann Apotheke Saarbrücken  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Freitag, 18.06.2021

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Samstag, 19.06.2021

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
 Europagalérie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

### Sonntag, 20.06.2021

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
 Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

### Montag, 21.06.2021

Engel-Apotheke Saarbrücken  
 Feldmannstraße 2a, Tel.: (0681) 92.677.0

### Dienstag, 22.06.2021

Lilien-Apotheke Püttlingen  
 Hauptstraße 22, Tel.: (06806) 20.39

### Mittwoch, 23.06.2021

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
 Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Donnerstag, 24.06.2021

Barbara-Apotheke Altenkessel  
 Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Freitag, 25.06.2021

Apotheke im Globus Völklingen  
 Rathausstr. 53, Tel.: (06898) 93.505.24

### Samstag, 26.06.2021

Stifts-Apotheke Saarbrücken  
 Saargemünder Str. 93, Tel.: (0681) 85.14.68

### Sonntag, 27.06.2021

Landmann Apotheke Klarenthal  
 Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Montag, 28.06.2021

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
 Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Dienstag, 29.06.2021

Alpha-Apotheke Völklingen  
 Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

### Mittwoch, 30.06.2021

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
 Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Donnerstag, 01.07.2021

Apotheke am Zoo  
 Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

### Freitag, 02.07.2021

Blumen-Apotheke, Saarbrücken  
 Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

### Samstag, 03.07.2021

Paulus-Apotheke Malstatt  
 Rheinstr. 37, Tel.: (0681) 7.58.48

### Sonntag, 04.07.2021

Burg-Apotheke Püttlingen  
 Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Montag, 05.07.2021

Rathaus-Apotheke Püttlingen  
 Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

## Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent

... leistungsstark

... beratungsintensiv



**Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44**

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**  
Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

**Samstag, 19.06., 16.30 Uhr**  
Musikalische Andacht anl. zum  
Tag der Musik

**18.00 Uhr**  
Herz-Jesu, Vorabendmesse

**Sonntag, 20.06., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt  
**11:00 Uhr** Taufe

**Donnerstag, 24.06., 9.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Freitag, 24.06., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Beachten Sie bitte die Aushänge in unserem  
Schaukasten nach weiteren Neuigkeiten.**

**Bitte melden Sie sich zu einem Besuch der Gottesdienste, vorher  
im Pfarramt St. Eligius telefonisch (0681/ 76 203) an, da die  
„Anmeldepflicht“ zu den Gottesdiensten weiterhin besteht.**

**Beachten Sie bitte die Aushänge in  
unserem Schaukasten nach weiteren Neuigkeiten.**

**Samstag, 26.06., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Vorabendmesse

**Sonntag, 27.06., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Dienstag, 27.06., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Freitag, 02.07., 9.00 Uhr**  
St. Eligius, Heilige Messe

**Samstag, 03.07., 18.00 Uhr**  
St. Eligius, Vorabendmesse

**Sonntag, 04.07., 10.00 Uhr**  
St. Eligius, Hochamt

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon: (0 68 98) 3 24 77

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr  
Mittwoch von 15:00 - 18:00 Uhr

[www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)

**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal**

**Freitag, 18.06., 18.30 Uhr**  
Anbetungsgottesdienst

**Sonntag, 20.06., 11.00 Uhr**  
Hochamt mit dem neugeweihten  
Diakon Christian Dahlke  
**17.00 Uhr** Dankandacht

**Sonntag, 27.06., 9.30 Uhr**  
Hochamt

**Freitag, 02.07., 18.00 Uhr**  
Betstunde, anschl. Hl. Messe

**Sonntag, 04.07., 11.00 Uhr**  
Hochamt (Wechsel  
der Hochamtszeiten!)

**Sonntag, 04.07., 14.30 Uhr**  
Taufe

**Mittwoch, 07.07., 15.00 Uhr**  
Wortgottesdienst  
im Haus Edelberg

**Sonntag, 04.07., 11.00 Uhr**  
Hochamt

**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler**

**Samstag, 19.06., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Sonntag, 11.07., 14.30 Uhr**  
Taufe

**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen**

**Donnerstag, 24.06., 09.00 Uhr**  
Frauenmesse

**Samstag, 10.07., 18.00 Uhr**  
Vorabendmesse

**Vincenzo Drago**

**Bauunternehmung**

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschließung



*Meisterbetrieb*

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)



**Alle Malerarbeiten  
Trockenbau  
Wärmedämmung  
Aufbereitung von Fenstern  
Bodenbelagsarbeit  
Lasurtechnik**

**Malerbetrieb  
Warndtstraße 77a  
66127 Klarenthal**

**(06898) 44 80 722  
0151 - 116 333 83**

**Podologische Praxis Möller**

**Birgit Möller** Podologin

**Angelika Bernarding** Podologin



Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**

**Ev. Kirchengemeinde Burbach**

**(0681) 7 74 84**

**Wegen Corona können wir die Gottesdienste  
nur unter Vorbehalt ankündigen.**

**Gerne können Sie sich zu den aktuellen Gottesdiensten im  
Gemeindeamt unter der Tel. Nr. 0681 - 7 74 84 erkundigen.**

**Sonntag, 20.06.2021**  
Gottesdienst entfällt

**Sonntag, 27.06.2021, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst in der  
Matthäuskirche

**Sonntag, 04.07.2021, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst in der Matthäus-  
kirche mit Abendmahl

**Sonntag, 11.07.2021, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst auf dem Gelände  
der Matthäuskirche

**Sonntag, 18.07.2021**  
Gottesdienst in der Matthäus-  
kirche entfällt

**Sonntag, 25.07.2021, 10.00 Uhr**  
Gottesdienst in der Matthäus-  
kirche

**Zait & Kloster**  
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung  
In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 0 68 98 / 90 941-0 • Telefax 0 68 98 / 90 941-20  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

**E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)**

**Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung**

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal**  
www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de

**Öffnungszeiten**

**Gemeindebüro Klarenthal:**  
Montag von 09:00 - 13:00 Uhr  
Donnerstag von 12:00 - 16:00 Uhr  
**Telefon: (06898) 3 21 49**

**Öffnungszeiten**

**Gemeindebüro Gersweiler:**  
Dienstag von 10:00 - 16:00 Uhr  
Freitag von 09:00 - 12:00 Uhr  
**Telefon: (0681) 70 21 44**

**Sonntag, 20.06.2021, 11.00 Uhr**  
gemeinsamer Begrüßungsgottesdienst der neuen KonfirmandInnen in der Lutherkirche Altenkessel

den Schaukästen oder Sie melden sich im Gemeindebüro (auch was die Anmeldung und einen gültigen negativen Schnelltest betrifft)

**Sonntag, 27.06.2021, 11.00 Uhr**  
Freiluft-Gottesdienst in Klarenthal auf dem Kirchen-Vorplatz, anschließend, wenn zu dem Zeitpunkt möglich: Picknick  
Bitte beachten Sie dazu unbedingt die aktuellen Informationen auf unserer Homepage, in

**Sonntag, 04.07.2021, 11.00 und 14.00 Uhr**  
Konfirmationen Gersweiler (nur für die angemeldeten Familien der Konfirmanden)  
**11.00 Uhr**  
Gottesdienst in Klarenthal

## 16 Jahre Natursteine Gökce in Gersweiler/Klarenthal



Wenn es um Natursteine, Grabsteine, Treppenbau oder Fensterbänke geht, ist Halil Gökce im Saarbrücker Westen nicht mehr wegzudenken. Geht es um das Thema Natursteine, ist der gelernte Steinmetz in seinem Element. Ganz gleich welche Aufgaben es zu bewältigen gibt, der Profi findet die Lösung. Fensterbänke werden nicht einfach gesetzt, sondern angepasst, Grabstätten als Grabkultur angelegt, Treppenstufen nicht gestückelt, sondern in Format gebracht. Natürlich stehen auch Küchenarbeitsplatten und Küchen Spiegel im Portfolio von Natursteine Gökce. Selbst

kleinste Aufträge wie Grill- oder Gartentische werden vom Profi nicht auf die lange Bank geschoben, sondern zeitnah gefertigt. Der Meisterbetrieb erledigt gleich welchen Auftrag, rund um den Naturstein, gewissenhaft - ein Profibetrieb mit Jahrzehnte langer Erfahrung.

Foto: Edelstahlvordach und Stahltreppenfertigung Fa. MEDGO, Am Torhaus 38-42, 66113 Saarbrücken, Tel. (0681) 4 80 99. Granitbelag am Stück, Natursteine Gökce, Hauptstraße 65, 66127 Saarbrücken, Tel.: (06898) 91 22 125



## Natursteine aller Art

**Grabkultur:** Grabdenkmäler aller Art, Ornamente, Nachbeschriftung, Erneuerung, Reparaturarbeiten sowie Umarbeitung, Steinreinigung.

**Haus und Garten:** Innen- und Außentreppe sowie Reparaturen, Fensterbänke aus Granit.

### Steinmetz und Bildhauer H. Gökce

Hauptstraße 65, 66127 Klarenthal  
Telefon: (06898) 91 22 125  
Handy: (0175) 71 74 673  
Telefax: (06898) 91 22 126  
info@natursteine-halil-goekce.de  
www.natursteine-halil-goekce.de

Ausstellung mit über  
100 verschiedenen Steinen



## GÜNTHER KASSEL

GmbH

Sanitärtechnische Anlagen  
Heizungsbau  
Öl- und Gasfeueranlagen  
Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen  
**Solaranlagen / Photovoltaik**



Fachbetrieb in der  
Landesinnung

Saarbrückerstraße 236 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

**66333 VÖLKLINGEN (Fenne)**

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

**Pflege**  
**Dunkel & Mertes**  
GmbH

- Seniorenpflege

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Krankenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

- Behandlungspflege

- Betreuung

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

- hauswirtschaftliche Versorgung

Mobil:  
0177/7279340

- Beratung für pflegende Angehörige

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

### Pflege Dunkel & Mertes

http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

# Unser Angebot im Juni

Chlorhexamed®  
FORTE  
alkoholfrei  
0,2 %\*



20% 11,49 €  
statt 14,42 €\*\* | 200 ml Lösung  
Einsparung: 3,00 € | 100 ml

Magnesium Verla® N  
Dragées\*



19% 12,99 €  
statt 16,20 €\*\* | 200 Stück

Multilind®  
Heilsalbe\*



19% 8,89 €  
statt 10,80 €\*\* | 20 g  
Einsparung: 1,90 € | 10 g

Vitamin B-  
Komplex-  
ratiopharm®



20% 15,89 €  
statt 19,86 €\*\* | 100 Kapseln

Voltaren®  
Schmerzgel\*



20% 12,69 €  
statt 15,86 €\*\* | 50 g  
Einsparung: 3,16 € | 10 g

Canesten® EXTRA  
Nagelset\*



20% 29,49 €  
statt 36,86 €\*\* | 1 Packung

Bepanthen®  
WUND- UND HEILSALBE\*



19% 7,99 €  
statt 9,87 €\*\* | 50 g  
Einsparung: 1,88 € | 100 g

GeloRevoice®  
Halstabletten  
Kirsch-Menthol



19% 7,49 €  
statt 9,25 €\*\* | 20 Stück

IBU-ratiopharm® 400 mg  
akut Schmerztabletten\*



20% 4,99 €  
statt 6,27 €\*\* | 20 Stück

**NOW!**  
D-SIGN und DRUCK



## Winterberg Apotheke

Achim Holz • Kreisstraße 62 • Klarenthal • Tel.: (06898) 34 44

### DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL DRUCKEN und KOPIEREN

Alle Größen bis DIN A0  
schwarz-weiß oder in Farbe  
auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

Alle Größen bis DIN A3  
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem  
oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe



Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de  
texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

**Monatsangebot  
Mai / Juni**

100  
Visitenkarten  
4-farbig

inkl.  
Gestaltung  
und Druck

**29,- €**